

# Business and Tax Glossary

German-English

Abfindung severance pay  
Abgabe levy, duty  
Abgabenordnung (AO) General Tax Code  
Abgrenzung apportionment  
Abhilfeverfahren remedial procedure  
Abkommensanwendung treaty application  
Abkommensbegünstigung treaty benefits  
Abkommensberechtigung treaty entitlement  
Abkommenserleichterung treaty relief  
Abkommensmißbrauch treaty abuse, treaty shopping  
Abkommenspraxis treaty practice  
Abkommensschutz treaty protection  
Abkommensvergünstigung treaty relief  
Ablaufhemmung suspension of statute of limitations  
Absatz para.  
Abschlußvertreter agent authorized to contract  
Abschreibung depreciation  
Abschreibung, degressive declining balance depreciation  
Abschreibung, lineare straight-line depreciation  
Abspaltung split-off  
abweichen (inhaltlich) diverge (in substance)  
Abwertung devaluation  
Abwicklung (des laufenden Geschäfts) winding up (of current business affairs/ transactions)  
abzugsfähig deductible  
AG (Aktiengesellschaft) stock corporation  
Agio agio, premium  
AktG (Aktiengesetz) Stock Corporation Act  
Aktiengesellschaft (AG) stock corporation  
Aktiengesetz (AktG) Stock Corporation Act  
Aktiva assets  
aktivieren capitalize  
Aktivitätsvorbehalt reservation clause for active income  
Allgemeine Geschäftsbedingungen standard business conditions  
Amts, von ... wegen ex officio, the authorities in their own motion  
Amtshilfe (in Steuersachen) administrative assistance (in tax matters)  
Amtssprache official language  
Amtsweg official channel  
Änderung (einer bestandskräftigen Veranlagung) amendment (reopening an assessment)  
anerkannt, steuerlich effective for tax purposes  
anerkannt, steuerlich nicht disregarded for tax purposes  
anerkennen, nicht disregard  
Anforderungen requirements  
Anhang notes  
anhängig pending  
Anknüpfungskriterium connecting factor  
Anknüpfungspunkt connecting factor  
Anlagevermögen fixed assets  
Anleihen, öffentliche Government securities

Anmeldung application  
Anordnung, einstweilige temporary order  
Anrechnung (ausländische Steuern) crediting (of foreign tax)  
Anrechnung, indirekte indirect credit  
Anrechnung (Körperschaftsteueranrechnungsguthaben) corporate tax credit  
anrechnungsberechtigt, nicht person not included in the corporate tax imputation system  
Anrechnungsmethode credit method  
Anrechnungsüberhang excess (foreign) tax credit, excess credit  
Anrechnungsverfahren, körperschaftsteuerliches corporate tax imputation system  
Ansässigkeit residence  
Anschaffungskosten acquisition costs  
ansetzen (Bilanz) record  
Anspruch claim  
Anstalt institution  
Anteil an einer Gesellschaft interest in a company  
Anteil an einer Kapitalgesellschaft share in a corporation  
Anteil an einer Personengesellschaft partnership interest  
Anteile, einbringungsgeborene shares issued in return for a contribution in kind below fair market value pursuant to §§ 20, 23 UmwStG  
Anteile, stimmberechtigte voting stock  
anteilig pro rata  
Anteilsinhaber interest holder  
Anteilsinhaber einer Kapitalgesellschaft shareholder of a corporation  
Anteilsinhaber einer Personengesellschaft partner of a partnership  
Anweisung written payment order  
anwenden apply  
Anwendungsbereich scope, scope of application  
Anwendungsbereich, persönlicher personal scope of application  
Anwendungsbereich, räumlicher territorial scope of application  
AO (Abgabenordnung) General Tax Code  
Arbeit, unselbständige dependent personal services  
Arbeitgeber employer  
Arbeitsortprinzip place-of-work principle  
Architekt architect  
Arzt physician  
AStG (Außensteuergesetz) Foreign Tax Act  
Attraktivkraft der Betriebsstätte force of attraction of permanent establishment  
Aufenthalt, gewöhnlicher habitual abode  
Aufenthalt, ständiger residence  
Aufenthaltserlaubnis residence permit  
Auffangbestimmung catch-all clause, residuary clause  
Auffangvorschrift catch-all clause, residuary clause  
Aufgeld agio, premium  
auflösen dissolve  
Auflösung (Liquidation) liquidation  
Aufsichtsorgan supervisory body  
Aufsichtsrat supervisory board/body, board of directors  
Aufsichtsratsvergütungen directors' fees  
Aufspaltung split-up  
Aufstockung step-up  
Aufteilung apportionment  
Aufwendung expenditures  
Aufzählung enumeration

Aufzählung, abschließende conclusive enumeration  
Aufzählung, nicht abschließende non-exhaustive enumeration  
Aufzeichnungs- und Mitteilungspflichten obligations to produce records and to cooperate  
Auseinandersetzung settlement  
ausgegebenes Kapital issued capital  
Ausgliederung drop-down  
Auskunft, verbindliche advance ruling  
Auskunftsverkehr exchange of information  
ausländisch foreign  
Auslandsbezug foreign element  
Auslandsinvestmentgesetz (AusInvestmG) Foreign Investment Company Act  
Auslandsvermögen foreign assets  
auslegen interpret  
auslegen unter Bezugnahme auf nationales  
Recht interpret by reference to domestic law  
Auslegung, strenge strict formal interpretation  
Auslegung, wörtliche formal interpretation  
Auslegungsregel rules of interpretation  
Auslegungsvorschrift interpretative rule  
AusInvestmG (Auslandsinvestmentgesetz) Foreign Investment Tax Act  
Ausnahmevorschrift derogation rule  
Ausschlagung renouncement  
Ausschlußfrist preclusive time limit  
Ausschüttung distribution  
ausschüttungsbedingte Teilwertabschreibung distribution-induced write-off of a shareholding  
Ausschüttungsbeschluß dividend distribution resolution  
Außenprüfung tax audit  
Außensteuergesetz Foreign Tax Act  
Außenwirtschaftsgesetz Foreign Trade Act  
Außenwirtschaftsverordnung Foreign Trade Ordinance  
außer Kraft treten go out of force  
außergewöhnliche Belastung extraordinary and burdensome hardship  
Außerkräfttreten going out of force  
Aussetzung der Vollziehung stay of execution  
austauschbar interchangeable  
ausüben carry on, perform (to carry on a business, to perform independent personal services)  
AWG (Außenwirtschaftsgesetz) Foreign Trade Act  
AWV (Außenwirtschaftsverordnung) Foreign Trade Ordinance

Bareinlage cash contribution  
Barwert capital value  
Basisgesellschaft base company  
Bauausführung building site, construction project  
Beamter public officer  
Befreiung exemption  
Behandlung, steuerliche tax treatment  
Beherrschung, gesellschaftsrechtliche control (control under company law) authority  
Beherrschungsvertrag domination agreement  
Behörde authority, government agency  
Behörde, nachgeordnete subordinate agency  
Behörde, zuständige competent authority  
Beibehaltung retention  
Beitritt admission

bekanntmachen promulgate  
Bekanntmachung promulgation  
Belastung, außergewöhnliche extraordinary and burdensome hardship  
belegen (in) located (in)  
Belegenheitsprinzip situs principle  
Belegenheitsstaat situs state  
Bemessungsgrundlage tax base, basis of assessment  
Benachteiligung, steuerliche tax discrimination  
Berechnung computation  
Berichtigung, sekundäre secondary adjustment  
Berichtigungsbescheid notice of adjustment  
Beruf, freier independent profession  
Berufsgeheimnis professional secret  
Berufung appeal from first instance  
Bewertungswahlrecht right to elect a valuation  
Beschenkter donee  
beschliessen enact, resolve  
Beschluß (einer Versammlung) resolution  
Beschluß (Gesetz) enactment  
beschränkt haftender Gesellschafter limited partner  
beschränkte Steuerpflicht non-resident taxation, limited tax liability, source taxation  
Beschränkung limitation  
Bestände stock  
Bestandskraft non-appealability  
Bestandskraft, Durchbrechung der suppression of non-appealability  
Bestandskraft, in ... erwachsen become non-appealable  
bestandskräftig final and conclusive  
Besteuerung taxation  
Besteuerung, nachrangige/subsidiäre subsidiary taxation  
Besteuerung, vorrangige primary taxation  
Besteuerungsanspruch tax claim  
Besteuerungsbefugnis tax jurisdiction, right to tax  
Besteuerungsgrundlage tax base  
Besteuerungsrecht tax jurisdiction, right to tax  
Besteuerungszeitraum tax assessment period  
Bestimmung, ausdrückliche provision, rule (express provision/rule)  
Beteiligung an einer Kapitalgesellschaft participation, shareholding in a corporation  
Betrachtungsweise, wirtschaftliche substance over form  
Betrag, steuerfreier tax free amount  
betreiben carry on  
Betrieb business operation  
Betrieb, land- und forstwirtschaftlicher agricultural or forestry business  
Betriebsaufgabe relinquishment of a business  
Betriebsausgaben business expenses  
BetriebsEinstellung cessation of a business  
Betriebsergebnis operation result  
betriebsgewöhnliche Nutzungsdauer ordinary useful life  
Betriebsprüfung tax audit  
Betriebsrat works council  
Betriebsstätte permanent establishment  
Betriebsstättenprinzip principle of permanent establishment  
Betriebsvermögen business property  
Betriebsvermögen, ausländisches foreign business property

Betriebsvermögen, inländisches domestic business property  
Betriebsvermögensvergleich accruals basis accounting  
Beweislast burden of proof  
Beweismaß standard of evidence  
Bewertung valuation  
Bewertungsgesetz (BewG) Valuation Tax Act  
Bewertungsstichtag valuation date  
Bewertungsvorschriften valuation provisions  
BewG (Bewertungsgesetz) Valuation Tax Act  
beziehen von Einkommen derive income  
Beziehung, finanzielle financial relations  
BFH (Bundesfinanzhof) Federal Tax Court  
BGB (Bürgerliches Gesetzbuch) Civil Code  
BGB-Gesellschaft (GbR) BGB-Company (partnership organised under the Civil Code)  
BGBl. (Bundesgesetzblatt) Federal Law Gazette  
BGH (Bundesgerichtshof) Federal Court of Justice  
Bilanz balance sheet  
Bilanzierungsverbot accounting prohibition  
Bilanzierungswahlrecht accounting relief  
Bilanzrichtlinien-Gesetz Balance Sheet Directive Act  
Bilanzstichtag balance sheet date  
Billigkeitserwägungen considerations of equity  
Bindungswirkung binding effect  
BMF (Bundesministerium der Finanzen) Federal Ministry of Finance  
Branntweinmonopolgesetz Spirits Monopoly Act  
Briefkastengesellschaft letter box company, brass plate company  
Bruttodividende gross dividend, gross amount of dividend  
Bruttoerträge gross earnings  
BStBl. (Bundessteuerblatt) Federal Tax Gazette  
Buchsachverständiger accountant  
Buchwert book value  
Buchwertaufstockung step-up in basis; step-up of book values  
Buchwertfortführung continuance of book values  
Bund German federation  
Bundesamt für Finanzen Federal Tax Office  
Bundesanzeiger Federal Gazette  
Bundesbankgesetz Federal Bank Act  
Bundesfinanzhof (BFH) Federal Tax Court  
Bundesgerichtshof (BGH) Federal Court of Justice  
Bundesgesetzblatt (BGBl.) Federal Law Gazette  
Bundesjustizministerium Federal Ministry of Justice  
Bundesland German state  
Bundesminister der Finanzen Federal Minister of Finance  
Bundesministerium der Finanzen (BMF) Federal Ministry of Finance  
Bundesrat Council of Constituent States  
Bundesrepublik Deutschland Federal Republic of Germany  
Bundessteuerblatt (BStBl.) Federal Tax Gazette  
Bundestag Federal Parliament (lower house in the national parliament)  
Bundesverfassungsgericht (BVerfG) Federal Constitutional Court  
Bundesverwaltungsgericht (BVerwG) Federal Administrative Court  
Bürgerliches Gesetzbuch (BGB) Civil Code  
BVerfG (Bundesverfassungsgericht) Federal Constitutional Court  
BVerwG (Bundesverwaltungsgericht) Federal Administrative Court

Darlehen loan  
Darlehen, partiarisches profit participating loan  
degressive Abschreibung declining balance depreciation  
Devisentermingeschäfte forward exchange transactions  
Dienst, öffentlicher government service  
Dienstleistung service  
Dienstleistungsbetriebsstätte service permanent establishment  
Diplomat diplomatic agent  
direkte Gewinnermittlungsmethode direct profit allocation method  
Disagio debt discount  
diskriminierend discriminatory  
Diskriminierungsverbot non-discrimination rule  
Dividende dividend  
Dividendenausschüttung dividend distribution  
Doppel-Nichtbesteuerung double non-taxation  
Doppelansässigkeit dual residency  
Doppelbesteuerung double taxation  
Doppelbesteuerung, juristische juridical double taxation  
Doppelbesteuerung, wirtschaftliche economic double taxation  
Doppelbesteuerungsabkommen Double Taxation Convention (DTC)  
Doppelfreistellung double exemption  
doppelt ansässige Gesellschaft dual residence company  
Doppelwohnsitz dual residence  
Dotationskapital allotted capital  
DTC Double Taxation Convention  
Durchbrechung der Bestandskraft suppression of non-appealability  
Durchführung implementation  
Durchlaufgesellschaft conduit company  
Durchschnittssteuersatz average tax rate

e.G. (eingetragene Genossenschaft) registered co-operative  
e.V. (rechtsfähiger Verein) incorporated association  
Eigenkapital equity, net assets  
Eigenkapital, verwendbares (EK) net equity available for distribution  
eigenständige Definition autonomous definition  
Eigentümer owner  
Eigentümer, rechtlicher legal owner  
Eigentümer, wirtschaftlicher economic owner, beneficial owner  
Eigentümer, zivilrechtlicher legal owner  
einbuchen enter on the books  
eindeutig, nicht ambiguous  
Einfuhrumsatzsteuer importation VAT  
eingetragene Genossenschaft (e.G.) registered co-operative  
eingetragener Verein (e.V.) registered association  
einheitlicher Gewerbesteuermeßbetrag uniform base amount of trade tax  
Einheitswert assessed (tax) value (of property)  
Einkommen, laufendes current income  
Einkommen, zu versteuerndes general taxable income  
Einkommensteuer income tax  
Einkommensteuer-Durchführungsverordnung (EStDV) Income Tax Ordinance  
Einkommensteuerbelastung income tax burden  
Einkommensteuergesetz (EStG) Income Tax Act

Einkommensteuerpflicht income tax liability  
Einkommensteuerpflicht, beschränkte limited income tax liability  
Einkommensteuerpflicht, unbeschränkte unlimited income tax liability  
Einkommensteuerrichtlinien (EStR) Income Tax Guidelines  
Einkünfte net income (derived from a certain category of income)  
Einkünfte aus Gewerbebetrieb business income, income from trade and business  
Einkünfte aus Kapitalvermögen income from capital investments  
Einkünfte aus Land- und Forstwirtschaft income from agriculture and forest economy  
Einkünfte aus nicht selbständiger Arbeit income from employment  
Einkünfte aus selbständiger Arbeit income from independent services  
Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung income from rent and leasing  
Einkünfte mit Kapitalanlagecharakter income with capital investment character  
Einkünfte, ausländische foreign income  
Einkünfte, inländische domestic income, income from German sources  
Einkünfte, gewerbliche business income  
Einkünfte, passive passive income  
Einkunftsart category of income  
Einkunftsarten categories of income  
Einlage contribution to capital, capital contribution  
Einlage, verdeckte constructive equity contribution  
einlegen (einen Rechtsbehelf) lodge (to lodge an appeal), file  
einlegen (in ein Unternehmen) contribute, transfer  
einleiten set in motion  
Einleitung setting in motion  
Einmalzahlung lump-sum payment  
Einnahmen receipts, gross income  
Einnahmen-Überschußrechnung cash basis accounting  
Einordnung classification  
Einrichtung, feste fixed base  
Einrichtungen facilities  
Einspruch administrative appeal  
Einspruchsführer complainant  
Einstellung der Tätigkeiten cessation of any activities  
eintragen record, enter  
Eintragung registration, recordation  
Einwendung objection  
Einzelrechtsnachfolge singular succession  
Einzelunternehmen sole proprietorship  
Einzelunternehmer sole proprietor  
EK (verwendbares Eigenkapital) net equity available for distribution  
Empfänger recipient  
Enkelgesellschaft second-tier subsidiary, sub-subsiary  
Enklave enclave  
Entnahme (partnership) drawing  
entsprechend anzuwenden apply accordingly  
entstehen originate  
Entstrickungsbesteuerung taxation upon leave of the tax net  
Erbbaurecht hereditary building right; right to construct a building on land owned by another person  
Erbbauzins interest on building rights  
Erbe (Vermögen, Person) inheritance (heir, inheritor)  
erben inherit  
Erbfolge succession (upon death)

Erbin inheritrix  
Erblasser decedent  
erblich hereditary  
Erbpachtrecht hereditary leasehold  
Erbschaft inheritance  
Erbschaftsteuer (ErbSt) inheritance tax  
Erbschaftsteuer- und Schenkungsteuergesetz (ErbStG) Inheritance and Gift Tax Act  
Erbschaftsteuergesetz Inheritance Tax Act  
ErbStG (Erbschaftsteuer- und Schenkungsteuergesetz) Inheritance and Gift Tax Act  
Ereignis, steuerbares taxable event  
Ereignis, steuerpflichtiges taxable event  
Erfahrung, gewerbliche industrial experience  
Erfahrung, kaufmännische commercial experience  
Erfahrung, wissenschaftliche scientific experience  
Ergänzungsbilanz supplementary tax balance sheet  
Erhaltungsaufwand expenditure necessary for the proper maintenance of a building or machinery  
erheben impose  
Erhebung imposition  
Erhebungszeitraum tax assessment period  
Erhöhung increase  
Erlaß eines Gesetzes promulgation  
erlassen eines Gesetzes enact  
erlöschen disappear, cease to exist  
Ermächtigung authorization  
Ermessen discretionary power  
Ermessensausübung execution of discretionary power  
ermitteln determine  
Ermittlung determination  
Ermittlungshandlung investigatory measure  
Eröffnungsbilanz opening balance sheet  
errichten (Kapitalgesellschaft) establish, form (to incorporate)  
Errichtung formation  
Errichtung einer Kapitalgesellschaft incorporation  
Ertrag return  
Ertragslage earning position  
EStDV (Einkommensteuer-Durchführungsverordnung) Income Tax Ordinance  
EStG (Einkommensteuergesetz) Income Tax Act  
EStR (Einkommensteuerrichtlinien) Income Tax Guidelines  
Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung (EWIV) european economic interest grouping  
Europäischer Wirtschaftsraum (EWR) European Economic Area  
EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) European Economic Area  
Existenzminimum minimum income needed to exist  
extraterritorial extra-territorial

Fabrikationsstätte factory  
Fachsprache technical language  
Festlandsockel continental shelf  
Festsetzung assessment  
Festsetzungen stipulations  
Feststellungsbescheid notice of assessment



ff. et seq.  
FG (Finanzgericht) tax court (first instance)  
FGO (Finanzgerichtsordnung) Tax Court Code  
Fiktion fiction  
fiktiv deemed  
Finanzamt local tax office  
Finanzbehörden tax authorities  
Finanzergebnis financial result  
Finanzgericht (FG) tax court (first instance)  
Finanzgerichtsordnung (FGO) Tax Court Code  
Finanzierungsinstrument, hybrides hybrid financial instrument  
Finanzierungsleasing finance-leasing  
Finanzierungsleasingvertrag finance leasing contract  
Finanzlage financial position  
Finanzprodukte, steuerorientierte tax-advantaged structured financial products  
Finanzverwaltungsgesetz (FVG) Tax Administration Act  
Firma commercial firm name  
Firmenwert goodwill  
fiskalisch fiscal  
Forderung debt-claim, receivables, accounts receivable  
Forderungsverzicht mit Besserungsklausel cancellation of debt subject to restoration  
Formeln, geheime secret formula  
Formwechsel change of form  
Fortdauer, Fortführung continuance  
Freianteile stock dividend  
Freibetrag, persönlicher personal allowance  
Freigrenze tax-exempt threshold  
Freistellung mit Progressionsvorbehalt exemption with progression  
Freistellungsbescheinigung certificate of exemption  
Freistellungsmethode exemption method  
Fremdfinanzierung debt financing  
Fremdkapital debt  
Fremdvergleichs-Grundsatz arm's length principle  
Frist time limit, deadline  
FVG (Finanzverwaltungsgesetz) Tax Administration Act

GBO (Grundbuchordnung) Land Register Act  
GbR (Gesellschaft bürgerlichen Rechts) BGB-company (partnership organised under the Civil Code)  
Gebiet territory  
Gebietshoheit territorial sovereignty  
Gebietskörperschaft political subdivision, regional authority  
Gebrauchsmuster petty patent  
gegebenenfalls if applicable  
Gegenberichtigung matching/correlative adjustment  
Gegenschluß converse argument  
Gegenseitigkeit reciprocity  
Gegenstand item  
Gehalt, rechtlicher legal import  
Gehalt, wirtschaftlicher economic import  
Gehälter salaries  
Geldeswert money's worth  
Geldzahlung monetary payment

Geltungsbereich, räumlicher territorial extension  
Gemeinde municipality  
Gemeindesteuer municipal tax  
Gemeinschaftsunternehmen joint venture  
Generalklausel sweeping clause  
Genossenschaft, eingetragene (e.G.) registered co-operative  
Genußrecht jouissance right  
Genußschein jouissance share  
gerichtlich judicial  
Gerichtsentscheidung court decision, court judgment, judicial decision  
Gerichtsverfahren court proceedings  
Gesamtbetrag aggregate amount  
Gesamthandsbilanz partnership balance sheet  
Gesamthandsgemeinschaft joint ownership  
Gesamtrechtsnachfolge universal succession  
Gesamtrechtsnachfolge, partielle partial universal succession  
Gesamtsteuerbelastung overall tax burden  
Gesamtsteuersatz aggregate tax rate  
Geschäft, schwebendes pending transaction  
Geschäftsbedingungen commercial terms and conditions  
Geschäftsbetrieb einstellen discontinue business activities  
Geschäftseinrichtung, feste fixed place of business  
Geschäftsführer managing director  
Geschäftsführung management  
Geschäftsführungsvertrag management contract  
Geschäftsjahr financial year  
Geschäftsleiter business manager  
Geschäftsleiter, sorgfältiger/ordentlicher/gewissenhafter prudent/conscientious business manager  
Geschäftsleitung management  
Geschäftsleitung, Ort der place of management  
Geschäftsleitung, Ort der tatsächlichen place of effective management  
Geschäftsleitungsvergütungen management fees  
Geschäftssitz place of management  
Geschäftsstelle office  
Geschäftsverkehr, gewöhnlicher ordinary course of business  
Geschäftsverlauf course of business  
Geschäftswert goodwill  
Gesellschaft company  
Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR) BGB-Company (partnership organised under the Civil Code)  
Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH) limited liability company  
Gesellschaft, beherrschende controlling company  
Gesellschaft, beherrschte controlled company  
Gesellschaft, stille silent partnership  
Gesellschafter interest holder, shareholder, partner  
Gesellschafter, beschränkt haftender limited partner  
Gesellschafterdarlehen shareholder debt/loan  
Gesellschafterfremdfinanzierung shareholder debt financing  
Gesellschafterversammlung shareholders' meeting  
Gesellschaftsanteil interest in a company  
Gesellschaftsanteil (Kapitalgesellschaft) share  
Gesellschaftsanteil (Personengesellschaft) partnership interest

Gesellschaftsorgan body/organ of a company  
Gesellschaftsrecht company law  
Gesellschaftsrechte an einer Kapitalgesellschaft (gegen Gewährung von Gesellschaftsrechten)  
corporate rights (in return for corporate rights)  
Gesellschaftsvertrag articles of incorporation, articles of association  
Gesetz law, statute, act  
Gesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung (GmbHG) Limited Liability  
Companies Act  
Gesetz über das Bundesverfassungsgericht Federal Constitutional Court Act  
Gesetzgeber legislator, legislative body  
Gesetzgebung legislation  
Gestaltungsmißbrauch abuse of law  
Gewerbebetrieb business operation  
Gewerbeertragsteuer trade income tax  
Gewerbegeheimnis commercial secret  
Gewerbekapitalsteuer trade capital tax  
Gewerbsteuer trade tax  
Gewerbsteuer-Durchführungsverordnung (GewStDV) Trade Tax Ordinance  
Gewerbsteuergesetz (GewStG) Trade Tax Act  
Gewerbsteuermeßbescheid trade tax assessment notice  
Gewerbsteuerrichtlinien (GewStR) Trade Tax Guidelines  
gewerblich commercial  
Gewinn profit, gain  
Gewinn realisieren realise gain  
Gewinn- und Verlustrechnung profit and loss statement  
Gewinnanteil eines Gesellschafters einer Personengesellschaft partner's distributive share in  
partnership profits  
Gewinnausschüttung, verdeckte constructive dividend  
Gewinnberichtigung profit adjustment  
Gewinne, thesaurierte retained earnings  
Gewinnermittlungsmethode accounting method  
Gewinnermittlungsmethode, direkte direct profit allocation method  
Gewinnermittlungszeitraum accounting period  
Gewinnobligation profit participating bond  
Gewinnrealisierung recognition of gain  
Gewinnrücklage revenue reserve  
Gewinnschuldverschreibung profit participating bond  
Gewinnspanne profit margin  
Gewinnthesaurierung profit retention  
Gewinnzurechnung profit allocation  
GewStDV (Gewerbsteuer-Durchführungsverordnung) Trade Tax Ordinance  
GewStG (Gewerbsteuergesetz) Trade Tax Act  
GewStR (Gewerbsteuerrichtlinien) Trade Tax Guidelines  
GG (Grundgesetz) Basic Law, federal constitution  
Gläubiger creditor  
Gleichbehandlung non-discrimination  
Gleichbehandlungsgebot non-discrimination precept  
gleichwertig of equal value  
Gliedstaat constituent state  
GmbH (Gesellschaft mit beschränkter Haftung) limited liability company  
GmbHG (Gesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung) Limited Liability  
Companies Act  
GoB (Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung) Generally Accepted German Accounting

## Principles

Gratisaktien stock dividend  
Grenzsteuersatz marginal tax rate  
grenzüberschreitend cross-border  
GrEStG (Grunderwerbsteuergesetz) Real Estate Transfer Tax Act  
Grundbuchordnung (GBO) Land Register Act  
gründen (Kapitalgesellschaft) establish, form (incorporate)  
Grunderwerbsteuer (GrESt) real estate transfer tax  
Grunderwerbsteuergesetz (GrEStG) Real Estate Transfer Tax Act  
Grundgesetz (GG) Basic Law, federal constitution  
Grundkapital share capital  
Grundmietzeit fixed lease term; minimum term of lease  
Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung  
(GoB) Generally Accepted German Accounting Principles  
Grundsschuld land charge  
Grundsteuer real estate tax  
Grundstücksgesellschaft real estate company  
Gründung formation  
Gründung einer Kapitalgesellschaft incorporation  
Gründungsstatut law of incorporation  
Grundvermögen immovable property  
gültig (zivilrechtlich) valid (valid under civil law)  
Güter goods

Haftsumme guaranteed amount  
Haftungsbescheid notice of secondary liability  
Hand, öffentliche public authority  
Handelsbilanz commercial balance sheet  
Handelsgeheimnis trade secret, business secret  
Handelsgesellschaft commercial company  
Handelsgesellschaft, offene (oHG) general partnership  
Handelsgesetzbuch (HGB) Commercial Code  
Handelsrecht commercial law  
Handelsregister commercial register  
Hauptversammlung general meeting  
Hemmung (einer Frist) suspension (suspension of a time limit)  
Herstellungsaufwand expenditure necessary for the construction or improvement of a building or machinery  
HGB (Handelsgesetzbuch) Commercial Code  
Hilfsbegriff auxiliary concept  
Hilfstätigkeit auxiliary activity  
Höchstbetrag der Anrechnung credit limitation, maximum credit allowed  
Hochsteuerland high-tax country  
Hoheitsakt sovereign act  
Hoheitsgebiet territory  
hybrid hybrid  
hybrides Finanzierungsinstrument hybrid financial instrument  
Hypothekenzinsen mortgage interest

Identitätswahrung safeguarding of legal identity  
Immaterialgüterrecht intangible property right  
immaterielle Vermögenswerte intangible property; intangible assets  
Immobilien-gesellschaft real estate company

in der Regel (i.d.R.) generally  
in Kraft in force  
in Kraft treten enter into force  
indirekte Anrechnung indirect credit  
indirekte Anrechnung ausländischer Steuern indirect foreign tax credit  
indirekte Anrechnung fiktiver Steuern indirect credit for notional taxes  
Industriegeheimnis industrial secret  
Informationsaustausch exchange of information  
Informationspflicht duty to supply information  
Ingenieur engineer  
Inhaber holder  
Inkrafttreten entry into force  
inländisch domestic  
Institution, öffentliche public sector institution  
Inventar inventory

Jahresabschluss annual financial statement  
juristisch juridical, legal  
juristische Person legal person  
juristische Person des öffentlichen Rechts body corporate organized under public law

KAGG (Kapitalanlagegesellschaftengesetz) Investment Company Act  
Kapital, ausgegebenes issued capital  
Kapital, eingezahltes paid-up capital  
Kapital, gezeichnetes subscribed capital  
Kapitalanlagegesellschaft investment company  
Kapitalanlagegesellschaftengesetz (KAGG) Investment Company Act  
Kapitalerhöhung increase in capital  
Kapitalertragsteuer withholding tax on capital investments  
Kapitalgesellschaft corporation (AG, GmbH, KGaA)  
Kapitalkonto partner's capital account  
Kapitalrücklage capital reserve  
Kassenstaatsprinzip State of the fund principle  
Käufer purchaser  
Kaufmann businessman  
Kirchensteuer church tax  
Klassifizierung classification  
klassisches Körperschaftsteuersystem classical system of corporate taxation  
KO (Konkursordnung) Bankruptcy Act  
Kollisionsnorm/-regel conflict rule, tie-breaker rule  
Kommanditgesellschaft (KG) limited partnership  
Kommanditgesellschaft auf Aktien (KGaA) partnership limited by shares  
Kommanditist limited partner  
Kommissionär general commission agent (agent acting for account of a principal but in his own name)  
Komplementär general partner  
Konkursordnung Bankruptcy Act  
Konsularbeamter consular officer  
Konsultationsverfahren consultation procedure  
Kontrolle control  
Kontrollmitteilungen control notices  
Konzerngesellschaft group company  
Konzerngruppe group of companies

Konzernlagebericht group report  
Körperschaft corporation  
Körperschaftsteuer corporate tax  
Körperschaftsteuerbelastung corporate tax burden  
Körperschaftsteuergesetz (KStG) Corporate Tax Act  
Körperschaftsteuerguthaben corporate tax credit  
Körperschaftsteuerpflicht corporate tax liability  
Körperschaftsteuerpflicht, beschränkte limited corporate tax liability  
Körperschaftsteuerpflicht, unbeschränkte unlimited corporate tax liability  
Körperschaftsteuerrichtlinien (KStR) Corporate Tax Guidelines  
Körperschaftsteuersatz (gespaltener) corporate tax rate (split-rate of corporate tax)  
Kostenaufschlagsmethode cost plus method  
KStR (Körperschaftsteuerrichtlinien) Corporate Tax Guidelines  
Kündigung termination  
Künstler artistes  
Künstler, darstellender performing artist  
Küstenmeer coastalwaters

Lage status  
Lagebericht annual report  
Lastenausgleichsgesetz Equalisation of Burdens Act  
Leasinggeber lessor  
Leasinggegenstand lease object  
Leasingnehmer lessee  
Leasingvertrag lease contract  
Lebenden, unter intervivos  
Lebensinteressen, Mittelpunkt der centre of vital interests  
Legaldefinition legal definition  
Leibrente life annuity  
Leiharbeit labor leasing  
Leiharbeiter leased laborer  
Liquidationserlöse liquidation proceeds  
Lizenzgeber licensor  
Lizenzgebühr royalty  
Lizenznehmer licensee  
Lizenzrecht licensing right  
Löhne wages  
Lohnsteuer wage withholding tax, payroll tax  
Lohnsteuerkarte wage tax cards  
Lohnsteuerrichtlinien (LStR) Wage Tax Guidelines  
Lohnsumme aggregate wages  
LStR (Lohnsteuerrichtlinien) Wage Tax Guidelines

Makler broker  
Marken trade mark  
Marktwert fair market value  
Maßgabe imitation  
maßgebend authoritative  
Maßgeblichkeitsprinzip principle of correlation  
Maßgeblichkeitsprinzip, umgekehrtes reverse principle of correlation  
Maßnahme, einseitige unilateral measure  
materiell in substance  
materiell-rechtlich substantive

mehrdeutig ambiguous  
Mehrfachbesteuerung multiple taxation  
Mehrkapital additional capital account  
Meinung, herrschende majority view  
Meistbegünstigungsklausel most-favoured-nation clause  
Methode, direkte (der Betriebsstättengewinnermittlung) direct method (separate accounting method)  
Methode, indirekte (der Betriebsstättengewinnermittlung) indirect apportionment method  
Miet- und Pachtverträge rental and leasehold contracts  
Mindestaufenthaltsdauer minimum stay  
Mindestbesitzdauer minimum holding period  
Mindestbeteiligung minimum holding  
Mindestbeteiligungsquote minimum holding quota/requirement  
Mißbrauch abuse  
mißbräuchlich abusive  
Mißbrauchsvorschriften anti-abuse, anti-avoidance provisions, rules, legislation  
Mitgliedschaft participation, membership  
Mitgliedschaftsrechte membership rights  
Mittel, öffentliche public funds  
mittelbar indirectly  
Mittelpunkt der Lebensinteressen centre of vital interests  
Mitunternehmer co-entrepreneur  
Mitunternehmeranteil entrepreneurial partnership interest  
Mitunternehmerschaft co-entrepreneurship  
Mitwirkungspflicht obligation to co-operate  
Model model  
Montage assembly/installation (project)  
Muster design  
Muttergesellschaft parent company

Nachlaß, ungeteilter undivided estate  
Nachlaßgericht probate court  
Nachlaßschulden liabilities of the estate  
Nachlaßsteuer estate tax  
Nachlaßvermögen estate  
Nachlaßverwalter (estate) administrator  
nachrangig subordinate  
nachrangiges Recht subordinate law  
Nachschüsse subsequent capital contributions  
Nachteil detriment  
nachteilig detrimental  
nachträgliche Einkünfte subsequent income from previous activities  
Nachweis (Nachweis erbringen) proof (to furnish proof)  
nahestehende Person related party  
natürliche Person individual  
Nebenabgabe accessory duty or charge  
Nebenleistung ancillary service  
Nebenleistungen, steuerliche duties or charges accessory to taxes  
Nebenrechnung ancillary account  
Nebentätigkeit ancillary activity  
Nennbetrag nominal value  
Nennkapital nominal capital  
Nettoeinkommen net income

Nettoerträge net earnings  
Neubewertung revaluation  
Nichtanerkennung (von Rechtsgeschäften) disregard (disregarding of legal transactions)  
Nichtbesteuerung non-taxation  
Niederstwertprinzip lower of cost or market principle  
Niederstwertprinzip, gemildertes moderate lower of cost or market principle  
Niedrigsteuerland low-tax country  
Nießbrauch usufruct  
Nießbraucher usufructuary  
Nominalkapital nominal capital  
Notar notary public  
Notenwechsel exchange of notes  
Nutzungsberechtigter beneficial owner, beneficiary  
Nutzungsdauer, betriebsgewöhnliche ordinary useful life  
Nutzungsrechte an unbeweglichem Vermögen usufruct of immovable property

Oberfinanzdirektion regional tax office  
oHG (offene Handelsgesellschaft) general partnership  
Operating Leasing operate leasing  
Operating Leasingvertrag operate lease contract  
Organ, geschäftsführendes management body, governing body  
Organschaft tax consolidation, fiscal unity concept  
Ort der Arbeitsausübung place of work exercised  
Ort der Geschäftsleitung place of management  
Ort der Gründung place of incorporation  
Ort der tatsächlichen (effektiven) Geschäftsleitung place of effective management

p.a. per annum (each year)  
Partenreederei shipping partnership  
partiarisches Darlehen profit participating loan  
partielle Gesamtrechtsnachfolge partial universal succession  
Passiva liabilities  
Patent patent  
Patronatserklärung comfort letter, letter of comfort  
Patronatserklärung, harte binding letter of comfort  
Patronatserklärung, weiche non-binding letter of comfort  
Pauschbesteuerung lump sum taxation  
periodengerecht on an accrual basis  
Person, juristische legal person  
Person, juristische des öffentlichen Rechts body corporate organized under public law  
Person, natürliche individual  
personenbezogen personal  
Personengesellschaft partnership  
Personenhandelsgesellschaft registered partnership  
Personenmehrheit plurality of persons  
Personenstand civil status of a person  
Personenvereinigung body of persons  
Personenzusammenschluß body of persons  
persönlicher Freibetrag personal allowance  
persönlicher Geltungsbereich personal scope  
Pfandrechte an Grundstücken secured by mortgage  
Pläne plan  
Pool-Vertrag pooling agreement



Preisvergleichsmethode comparable uncontrolled price method  
Privatrecht, internationales private international law  
Privatvermögen private property (as opposed to business property)  
Privatwirtschaft private sector  
Progression progressively (increasing in scale of rates)  
Progressionsvorbehalt proviso safeguarding progression, progressivity proviso  
progressiv progressive  
Protokoll protocol  
Prüfungsverbände, genossenschaftliche mutual auditing associations  
Publizitätsgesetz (PublG) Public Disclosure Act

Qualifikationskonflikt qualification conflict  
Qualifizierung qualification  
Quellenprinzip principle of source  
Quellenstaat state of source  
Quellensteuer withholding tax

Rangrücktrittsvereinbarung letter of subordination  
Ratifikation ratification  
Ratifikationsurkunde instrument of ratification  
realisieren realise  
Rechnung, auf eigene on one's own account  
Rechnung, für ... auf on behalf of  
Rechnungsabgrenzungsposten, aktiver prepaid expenses  
Rechnungsabgrenzungsposten, passiver deferred income  
Recht, grundstücksgleiches right equivalent to a real property right  
Recht, unmittelbar anwendbares self-executing law  
Rechtsanwalt lawyer  
Rechtsauffassung legal conception  
Rechtsbegriff legal term, legal concept  
Rechtsbehelf remedy, appeal  
Rechtsbehelfsfrist time limit for appeal  
Rechtsbehelfsverfahren appeal procedure/proceedings, remedial procedure  
Rechtscharakter legal nature  
rechtsfähig vested with legal capacity  
rechtsfähige Stiftung incorporated foundation  
rechtsfähiger Verein incorporated association  
Rechtsfähigkeit legal capacity  
Rechtsfolge legal consequence  
Rechtsform legal form  
Rechtsgebilde entity  
Rechtsgeschäft legal transaction  
Rechtsgrund legal foundation  
Rechtsgrundlage legal basis  
Rechtshilfe legal assistance  
rechtskräftig, nicht without legal capacity  
Rechtsslage legal position  
Rechtsmißbrauch abuse of rights  
Rechtsmittel appeal  
Rechtsmittelfrist time limit for appeal  
Rechtsmittelverfahren appeal procedure/proceedings, remedial procedure  
Rechtsnatur legal nature  
Rechtspersönlichkeit legal entity/personality

Rechtsprechung case law  
Rechtsschutz legal protection  
Rechtssicherheit legal certainty  
Rechtsträger entity  
Rechtsträger anderer Rechtsform legal entity of a different legal form  
Rechtsträger, beteiligter participating legal entities  
Rechtsträger, erlöschender disappearing entity  
Rechtsträger, formwechselnder form-changing entity  
Rechtsträger, selbständiger separate legal entity  
Rechtsträger, übernehmender receiving entity  
Rechtsträger, übertragender transferring entity  
Rechtsträger, untergehender disappearing entity  
Rechtsübergang/-tragung transfer of rights/title, title passage  
Rechtsverfahren legal proceedings  
Rechtsverordnung ordinance  
Regelungsbereich scope, scope of application  
Register, öffentliches public register  
Reineinkommen net income  
Rente annuity  
Rentenempfänger annuitant  
Reserven, stille hidden reserves (unrealized appreciation)  
Revision appeal from higher regional court  
Roheinkommen gross income  
Rückführung repatriation  
Rücklagen reserves  
Rücklagen, offene disclosed reserves  
Rücklagen, stille hidden reserves  
Rückrechnung calculation in retrospect  
Rückstellungen accruals  
rückwirkend retrospective  
Rückwirkung retrospectivity  
Ruhegehalt, staatliches pension (government pension)

Sachbezüge remuneration in kind  
Sacheinlage contribution in kind, in kind capital contribution  
Sacheinlage, offene contribution in kind in return for interests in the receiving company  
Sachherrschaft possession or economic control  
Sachverhalt facts  
Satzung articles of association  
Säumniszuschlag penalty for late payment of tax  
Schachtelbeteiligung substantial holding  
Schachtelprivileg participation exemption  
Scheingeschäft sham transaction  
Scheingesellschaft sham company  
Schenker donor  
Schenkungssteuer gift tax  
Schiedskommission arbitration commission  
Schiedsverfahren arbitration procedure, arbitration  
Schlußbestimmung final provision  
Schlußbilanz closing balance sheet  
Schlußbilanz (Handelsrecht) closing commercial balance sheet  
Schlußbilanz (Steuerrecht) closing tax balance sheet  
Schlußprotokoll final protocol

Schreiben circular  
Schrifttum (im Schrifttum umstrittene Frage) professional literature (disputed question among commentators)  
Schulden debt  
Schuldner debtor  
Schutzrecht proprietary right  
Schutzrecht, gewerbliches industrial property right  
schwebendes Geschäft pending transaction  
Schwestergesellschaft sister company, co-subsidiary  
Sitz seat  
Sitz, satzungsmäßiger statutory seat  
Sonderausgaben special expenses  
Sonderbetriebsvermögen business assets of partnership owned by one of the partners  
Sonderbilanz complementary tax balance sheet  
Sonderrechtsnachfolge partial universal succession  
Sondervorschriften special provisions  
Sondervorteile special benefits  
Sorgfalt (eines ordentlichen Geschäftsleiters) care (care taken by a prudent business manager)  
Sozialversicherungsbeiträge social insurance contributions  
Sozialversicherungsleistungen social security benefits  
Sozialversicherungsrecht social security legislation  
Sozialversicherungssystem social security system  
Spaltung division  
Spaltungsbericht division report  
Spaltungsplan division plan  
Spaltungsvertrag division agreement  
Spekulationsgeschäft speculative transaction  
Spekulationsgewinn speculative gain  
Sperrbetrag blocked amount  
Sperrminorität blocking minority  
Spezial-Leasingvertrag special lease contracts  
Spitzenbetrag peak amount  
Splittingtarif joint assessment of spouses  
Sportler sportsmen  
Staatenloser stateless person  
Staatsangehöriger national  
Staatsangehörigkeit citizenship  
Staatsbediensteter government official  
Stammaktien ordinary shares  
stammen (von) arise (in)  
Stammhaus head office  
Stammrecht right giving rise to underlying right or property  
Steueränderungsgesetz Tax Reform Act  
Steueranrechnung tax crediting  
Steueranrechnung, fiktive tax sparing credit, matching credit  
Steueranrechnung, indirekte indirect foreign tax credit  
Steueraufkommen tax revenue  
Steuerbefreiung tax exemption  
Steuerbelastung, persönliche tax burden (personal)  
Steuerbemessungsgrundlage tax base  
Steuerberater tax consultant  
Steuerbescheid tax assessment notice  
Steuerbilanz tax balance sheet

Steuerentstrickung taxation upon leave of tax net  
Steuererhebung tax collection  
Steuererklärung tax return  
Steuererleichterung tax relief  
Steuerermäßigung tax reduction  
Steuerfahndung tax fraud investigation  
Steuerfahndungsbeamter tax fraud investigator  
Steuerfestsetzung tax assessment  
Steuerfreibeträge personal allowances  
steuerfreier Betrag tax free amount  
Steuerfreigrenze tax-exempt threshold  
Steuerfreistellung tax exemption  
Steuergefälle differences in tax levels  
Steuergeheimnis secrecy in tax matters  
Steuerharmonisierung tax harmonization  
Steuerhoheit tax jurisdiction  
steuerlich fiscal  
steuerlich anerkannt effective for tax purposes  
steuerliche Behandlung tax treatment  
steuerliche Schlußbilanz closing tax balance sheet  
steuerlicher Übertragungstichtag date of the closing tax balance sheet of the transferring entity  
steuerlicher Wohnsitz fiscal domicile  
Steuermeßbetrag base amount of trade tax  
Steuerminderung reduction in tax  
Steuern, anrechenbare creditable taxes  
Steuern, veranlagte assessed taxes  
steuerneutral tax-neutral  
steuerorientierte Finanzprodukte tax-advantaged structured financial products  
Steuerpflicht, beschränkte non-resident taxation, limited tax liability, source taxation  
Steuerpflicht, erweiterte beschränkte extended limited tax liability  
Steuerpflicht, unbeschränkte resident taxation, unlimited tax liability  
Steuerpflichtiger taxpayer  
Steuerpflichtiger, beschränkt non-resident (taxpayer)  
Steuerpflichtiger, unbeschränkt resident (taxpayer)  
steuerpflichtiges Ereignis taxable event  
Steuerplanung tax planning  
Steuerrecht, internationales international tax law  
Steuerrechtsvorschriften, innerstaatliche domestic tax law  
Steuerrichtlinien administrative guidelines  
Steuerschätzung „ex officio“ assessment, estimated assessment  
Steuersparmodell tax shelter (scheme)  
Steuerstraftat tax offence  
Steuerstrafverfahren penal proceedings for tax fraud and other tax offences  
Steuerumgehung tax circumvention  
Steuerverfahrensrecht procedural tax law  
Steuervergünstigung tax relief  
Steuervermeidung tax avoidance  
Steuerverschiebung tax deferral  
Steuervorteil tax advantage  
Stichtagsprinzip principle of cut-off date  
Stiftung foundation  
Stiftung, rechtsfähige incorporated foundation  
stille Gesellschaft silent partnership

stille Reserven hidden reserves (unrealized appreciation)  
Straftat criminal offence  
Strafverfolgung prosecution  
Stückaktien stock without par value  
Stundung delay of payment  
Subjektidentität subject identity, taxpayer identity  
Subsidiarität subsidiarity  
Subsidiaritätsklausel subsidiary clause  
Substanzsteuern taxes on capital, capital-based taxes  
Substanzwert net asset real value  
subsumieren subsume  
Subsumption subsumption  
Subunternehmer sub-contractor  
Subventionierung (aus öffentlichen Mitteln) subsidization (subsidization out of public funds)  
Suspensionsklausel suspension clause

Tätiger, selbständig self-employed person  
Tätigkeit, freiberufliche performance of independent; professional services  
Tätigkeit, selbständige activity of an independent character (as opposed to activities under employment)  
Tätigkeit, vorbereitende preparatory activity  
Tatsachenbeurteilung evaluation of facts  
Teilamortisation partial amortisation  
Teilamortisationsleasingvertrag non-full pay-out lease contract  
Teilbetrag partial amount  
Teilbetrieb separable part of a business operations  
Teilrecht fractional share  
Teilwert fair market value  
Teilwertabschreibung, ausschüttungsbedingte distribution-induced write-off of a shareholding  
Terminologie (rechtliche) terminology (legal parlance/terminology)  
Territorialitätsprinzip territoriality principle  
Testament will  
Testamentsvollstrecker (estate) executor  
thesaurierte Gewinne retained earnings  
Thesaurierung profit retention  
Tilgung (vorzeitige) redemption payment (early redemption)  
Tilgungsanteil einer Rente redemption component (redemption component of an annuity)  
Tochtergesellschaft subsidiary  
Tochtergesellschaft, ausländische foreign subsidiary  
Tochtergesellschaft, inländische domestic subsidiary  
Todes, von ... wegen by reason of death, mortis causa  
Todesfall event of death  
Transparenz, steuerliche fiscal transparency  
Treuhand trustee relationship  
Treuhand (staatlicher) fiduciary, trustee (governmental trustee)  
Treuhandvermögen trust property  
Treuverwaltung trusteeship

Überbesteuerung overtaxation  
Übergangsfrist transitional period  
Übergangsregelung (für Altfälle) transitional rule (grandfathering clause)  
übergehen pass on  
Übernahme acquisition

Übernahmegewinn transfer-gain  
Übernahmeverlust transfer-loss  
Überschuß surplus  
Übertragung transfer  
Übertragung zum Buchwert transfer at book value  
Übertragungstichtag, steuerlicher date of the closing tax balance sheet of the transferring entity  
Umgehungsmittel avoidance device  
umgekehrte Maßgeblichkeit reverse principle of correlation  
Umkehrschluß argumentum e contrario, converse argument  
Umlaufvermögen current assets  
umqualifizieren re-qualify  
Umqualifizierung re-qualification  
Umsatzsteuer (USt) value added tax  
Umsatzsteuer-Durchführungsverordnung (UStDV) Value Added Tax Ordinance  
Umsatzsteuergesetz (UStG) Value Added Tax Act  
Umsatzsteuerrichtlinien (UStR) Value Added Tax Guidelines  
umsetzen implement  
Umsetzung transposition (transposition into German law by means of)  
umstritten disputed  
Umstrukturierung reorganisation  
Umwandlung transformation  
Umwandlungsbeschluß resolution of transformation  
Umwandlungsgesetz (UmwG) Transformation Act  
Umwandlungssteuergesetz (UmwStG) Transformation Tax Act  
unanwendbar in-applicable  
unberührt bleiben remain unaffected  
unbeschränkte Steuerpflicht resident taxation, unlimited tax liability  
unbillig inequitable  
unentgeltlich gratuitous  
Universalzuckzession universal succession  
unmittelbar directly  
unter Lebenden intervivos  
untergehen disappear, (cease to exist)  
untergehender Rechtsträger disappearing entity  
Unterhaltszahlung alimony payment  
unterliegen (der Besteuerung) to be subject to taxation  
Unternehmen, verbundenes affiliated enterprise  
Unternehmensgruppe group of companies  
unternehmensintern intra-company  
unterteilen sub-divide  
unvereinbar (mit) incompatible (with)  
unverzüglich promptly  
unwiderleglich irrefutable  
unwiderlegliche Vermutung irrefutable presumption  
Urheberrecht copyright  
Urheberrechtslizenz copyright royalty  
Urkunde instrument  
Ursprungsprinzip origin principle  
Urteil (court) decision  
UStDV (Umsatzsteuer-Durchführungsverordnung) Value Added Tax Ordinance  
UStG (Umsatzsteuergesetz) Value Added Tax Act

## UStR (Umsatzsteuerrichtlinien) Value Added Tax Guidelines

Veranlagung (Änderung einer bestandskräftigen, vorläufige) tax assessment (reopening of an assessment; provisional assessment)  
Veranlagungszeitraum tax assessment period  
Veräußerer alienator, vendor  
Veräußerung alienation, sale, disposal  
Veräußerungsgewinn capital gain  
Veräußerungsrente annuity in consideration of property alienation  
Verbindlichkeiten liabilities, accounts payable  
Verbot ban  
Verbrauchssteuern excise taxes  
verbundene Unternehmen affiliated enterprises  
Verein, eingetragener (e.V.) registered association  
Verein, nicht rechtsfähiger non-incorporated association  
Verein, rechtsfähiger incorporated association  
Verfahren process  
Verfahren, gerichtliches judicial proceedings  
Verfahrensrecht procedural law  
Verfahrensvorschrift precedural rule  
Verfügung, einstweilige interlocutory injunction  
Verfügungsgewalt power of disposition  
Verfügungsmacht power of disposition  
Vergünstigung, personenbezogene preferential treatment (personal allowances and reliefs)  
Vergütung fee, remuneration  
Verjährungsfrist statutory limitation  
Verkäufer vendor  
Verkehrsteuern transactional taxes  
Verkehrswert fair market value  
verkünden promulgate  
Verkündung promulgation  
verlagern (von Gewinnen) divert (divert profits)  
Verletzung der Vertragspflicht breach of contract  
Verlust loss  
Verlustabzug loss carry over  
Verlustabzugsbeschränkung loss carry over limitation  
Verlustabzugsverbot ban on loss deduction  
Verlustrealisierung recognition of loss  
Verlustverrechnung loss off-setting  
Verlustverrechnungsverbot ban on loss off-setting  
Verlustvortrag loss carry forward  
Vermächtnis legacy, bequest  
Vermögen assets and liabilities  
Vermögen, bewegliches movable property  
Vermögen, unbewegliches immovable property  
Vermögensgegenstände assets  
Vermögenslage net asset position  
Vermögenssteuer (VSt) property tax  
Vermögenssteuergesetz (VStG) Property Tax Act  
Vermögensübertragung transfer of assets and liabilities  
Vermögensverwaltung property administration  
Vermögensverzeichnis inventory of assets  
Vermögenswerte, immaterielle intangible property, intangible assets

Vermögenszuwachs capital appreciation  
Vermutung, gesetzliche statutory presumption  
Vermutung, unwiderlegliche irrefutable presumption  
Verordnung ordinance  
verrechnen (mit) set-off (against)  
Verrechnungspreis transfer price  
Verschmelzung merger  
Verschmelzung durch Aufnahme merger by means of acquisition  
Verschmelzung durch Neugründung merger by means of new formation  
Verschmelzungsbericht merger report  
Verschmelzungsvertrag merger agreement  
Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit (VVaG) mutual insurance company  
Verspätungszuschlag late filing penalty  
Verständigungsvereinbarung memorandum of understanding, mutual agreement  
Verständigungsverfahren mutual agreement procedure  
Verstorbener deceased  
Vertragsstaat contracting state  
Vertrauensschutz protection for reliance on existing law  
Vertreter agent  
Vertreter, abhängiger agent of an independent status  
Vertreter, unabhängiger agent of a dependent status  
Vertretung agency  
Vertretung, diplomatische diplomatic mission  
Vertretung, konsularische consular post  
Verwaltungsakt administrative measure, administrative act  
Verwaltungsanordnung administrative instruction  
Verwaltungsbehörde administrative body  
Verwaltungsgrundsätze administrative principles  
Verwaltungsmaßnahme administrative measure  
Verwaltungspraxis administrative practice  
Verwaltungsrat board of directors  
Verwaltungssitz, tatsächlicher (effektiver) place of effective management  
Verwaltungsverfahren administrative proceedings  
Verwaltungsvorschrift administrative ruling  
Verwendbares Eigenkapital (EK) net equity available for distribution  
Vollamortisation full amortisation  
Vollamortisationsleasingvertrag full pay-out lease contract  
Vollanrechnungsverfahren full imputation system  
Vollmacht authority  
Vollstreckung enforcement  
von Amts wegen ex officio, the authorities in their own motion  
von Todes wegen by reason of death, mortis causa  
Vorabausschüttung advance dividend  
Voraussetzungen requirements  
Vorauszahlung prepayment  
Vorrang haben (vor) take precedence (over), precede  
Vorrangbesteuerung primary taxation  
Vorrangbestimmung preference provision  
vorrangig sein (vor) take precedence (over)  
Vorstand management board  
Vorsteuer input tax  
Vorzugsaktien preference shares  
Vorzugsobligation preferential bond



## VStG (Vermögenssteuergesetz) Property Tax Act

Wahlrecht ausüben elect  
Währungsschwankungen currency fluctuations  
Wandelschuldverschreibung convertible bond  
Waren merchandise  
Warenzeichen trademark  
Weg, offizieller official channel  
Wegzugsbesteuerung taxation of capital appreciation on taking up residence abroad  
weiter ausschütten redistribute, (distribute onwards)  
Welteinkommen worldwide income  
Welteinkommensbesteuerung taxation on the basis of worldwide income  
Werbungskosten income-related expenses  
Werkstätte workshop  
Wert value  
Wertansatz valuation  
Wertberichtigung value adjustment (on)  
Wertsteigerung appreciation  
Wertzuwachs appreciation  
Wertzuwachsbesteuerung taxation of capital appreciation  
Wertzuwachssteuer tax on capital appreciation  
wesentliche Beteiligung substantial holding  
Wettbewerbsverbot covenant not to compete  
widerlegen refute  
Wiederbeschaffungskosten current costs  
Wiedereinsetzung reinstatement  
Wiederverkaufspreismethode resale price method  
wirtschaftliche Doppelbesteuerung economic double taxation  
Wirtschaftsgut asset  
Wirtschaftsjahr financial year  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft accountancy firm  
Wohnsitz domicile  
Wohnsitz (abkommensrechtlicher; steuerlicher) residence (- treaty residence; - tax residence)  
Wohnsitz, steuerlicher fiscal domicile  
Wohnsitzprinzip residence principle  
Wohnsitzstaat state of residence  
Wohnsitzwechsel transfer of residence  
Wohnstätte, ständige permanent home  
Wortlaut wording  
wörtliche Auslegung (strenge) formal interpretation (strict formal interpretation)

Zerlegungsmaßstab allocation formula, apportionment criterium  
Zinsabschlag withholding tax on interest  
Zinsanteil (einer Rente) interest component (of an annuity)  
Zinsen interest  
zivilrechtlich gültig valid under civil law  
Zollausschluß(-gebiet) customs enclave  
Zollgesetz Customs Act  
Zollrecht tariff law  
Zubehör (Grundstückszubehör) accessory (appurtenant property)  
zulässig admissible  
Zuordnung allocation  
Zuordnung, funktionale functional attribution

zurechnen attribute (to)

Zusammenhang, wirtschaftlicher economic link, economic connection

Zusammenveranlagung joint assessment

Zustellung, förmliche official notification

Zustimmungserklärung declaration of approval, declaration of consent

Zuzahlungen additional payments

Zweckmäßigkeitserwägungen considerations of expedience

Zweckvermögen special purpose fund

Zweigniederlassung registered branch, branch

Zwischengesellschaft controlled foreign company

Zwischenwert value between book value and fair market value, assuming that value is higher